

31987L0120

18.2.1987

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 49/39

## SMERNICA KOMISIE

zo 14. januára 1987,

ktorou sa menia a dopĺňajú rôzne smernice Rady o obchodovaní s osivom a množiteľským materiálom

(87/120/EHS)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže takéto názvy by sa mali zjednotiť s bežne medzinárodne akceptovanými názvov;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

keďže bežné medzinárodné metódy povoľujú toleranciu 5 % na maximálnu hmotnosť dávky osiva;

so zreteľom na smernicu Rady 66/400/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní s osivom repy <sup>(1)</sup>, zmenenú a doplnenú nariadením (EHS) č. 3768/85 <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 21a,

keďže je žiaduce, aby sa podobná tolerancia uplatňovala podľa smerníc spoločenstva;

so zreteľom na smernicu Rady 66/401/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní s osivom krmovín <sup>(3)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 86/155/EHS <sup>(4)</sup>, a najmä na jej článok 2 ods. 1a a článok 21a,

keďže podmienky ustanovené Organizáciou pre hospodársku spoluprácu a rozvoj pre pôvodné pestovanie a izoláciu plodín na výrobu osiva cukrovej repy a osiva krmnej repy sa ukázali ako vhodné na prijatie spoločenstvom;

so zreteľom na smernicu Rady 66/402/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní s osivom obilnín <sup>(5)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Komisie 86/320/EHS <sup>(6)</sup>, a najmä na jej článok 2 ods. 1a a článok 21a,

keďže je žiaduce, aby sa pravidlá pre obsah horkých semien lupiny v sladkom osive lupiny zlepšil na základe vývinu kvality osiva, ktorá sa normálne dosahuje;

so zreteľom na smernicu Rady 69/208/EHS z 30. júna 1969 o obchodovaní s osivom olejnin a priadnych rastlín <sup>(7)</sup>, zmenenú a doplnenú smernicou 86/155/EHS, a najmä na jej článok 2 ods. 1a a článok 20a,

keďže je potrebné kontrolovať prítomnosť divorastúcich rastlín a obsah červenozrných rastlín v plodinách na výrobu osiva ryže;

so zreteľom na smernicu Rady 70/458/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní s osivom zelenín <sup>(8)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 86/155/EHS, a najmä na jej článok 2 ods. 1a a článok 40a,

keďže sa musia ustanoviť prísnejšie požiadavky na obsah červených zŕn v osive ryže;

keďže z hľadiska vývoja vedeckých a technických poznatkov by sa smernice 66/400/EHS, 66/401/EHS, 66/402/EHS, 69/208/EHS a 70/458/EHS mali z dôvodov uvedených v tejto smernici zmeniť a doplniť;

keďže nedávno boli vzhľadom na maximálne hmotnosti pre osivové dávky určitých obilninových druhov zrevidované bežné medzinárodné pravidlá; keďže spoločenstvo túto revíziu schválilo;

keďže sa zistilo, že niektoré botanické názvy použité v smerniciach 66/401/EHS, 66/402/EHS, 69/208/EHS a 70/458/EHS sú nesprávne alebo pochybného pôvodu;

keďže by sa preto mali náležite zrevidovať maximálne hmotnosti v pravidlách spoločenstva pre osivové dávky týchto druhov;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2290/66.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 362, 31.12.1985, s. 8.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2298/66.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 118, 7.5.1986, s. 23.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2309/66.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 200, 23.7.1986, s. 38.<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 169, 10.7.1969, s. 3.<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 225, 12.10.1970, s. 7.

keďže opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre osivo a množiteľský materiál pre poľnohospodárstvo, záhradníctvo a lesníctvo,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

### Článok 1

Smernica 66/400/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe I časť A sa pred odsek 1 vkladá tento odsek:

„01. Predchádzajúce pestovanie na poli bolo kompatibilné s výrobou osiva *Beta vulgaris* odrody plodiny, a tak je pole dostatočne oslobodené od takých rastlín, ktoré rastú z predchádzajúceho pestovania.“

2. V prílohe I časť A sa odsek 5 nahrádza týmto odsekom:

„5. Minimálna vzdialenosť od susedných zdrojov peľu je:

Plodina	Minimálna vzdialenosť
1. Pre výrobu základného osiva: z akýchkoľvek zdrojov peľu z rodu Beta	1 000 m
2. Pre výrobu certifikovaného osiva:	
a) cukrová repa:	
— z akýchkoľvek zdrojov peľu z rodu Beta nezahnutých nižšie	1 000 m
— plánovaný opelovač alebo jeden z plánovaných opelovačov je diploidný, z tetraploidných zdrojov peľu cukrovej repy	600 m
— plánovaný opelovač je výhradne tetraploidný, z diploidných zdrojov peľu cukrovej repy	600 m
— zo zdrojov peľu cukrovej repy, ktorých ploedita nie je známa	600 m
— plánovaný opelovač alebo jeden z plánovaných opelovačov je diploidný, z diploidných zdrojov peľu cukrovej repy	300 m
— plánovaný opelovač je výhradne tetraploidný, z tetraploidných zdrojov peľu cukrovej repy	300 m
— medzi dvoma poľami na výrobu osiva cukrovej repy, pri ktorých sa nepoužíva samčia sterilita	300 m
b) krmná repa:	
— z akýchkoľvek zdrojov peľu z rodu Beta nezahnutých nižšie	1 000 m
— plánovaný opelovač alebo jeden z plánovaných opelovačov je diploidný, z tetraploidných zdrojov peľu krmnej repy	600 m
— plánovaný opelovač je výhradne tetraploidný, z diploidných zdrojov peľu krmnej repy	600 m
— zo zdrojov peľu krmnej repy, ktorých ploedita nie je známa	600 m
— plánovaný opelovač alebo jeden z plánovaných opelovačov je diploidný, z diploidných zdrojov peľu krmnej repy	300 m
— plánovaný opelovač je výhradne tetraploidný, z tetraploidných zdrojov peľu krmnej repy	300 m
— medzi dvoma poľami na produkciu osiva krmnej repy, pri ktorých sa nepoužíva samčia sterilita	300 m

Uvedené vzdialenosti sa nemusia zohľadňovať, ak sa uplatní dostatočná ochrana pred akýmkoľvek neželateľným cudzím opelovačom. Izolácia nie je potrebná medzi osiatymi plodinami, ktoré používajú ten istý opelovač.

Ploidita oboch zložiek, nesúcich semienko a rozosievajúcich peľ, plodiny produkujúcej osivo sa má stanoviť prostredníctvom odkazu na spoločný katalóg odrôd poľnohospodárskych plodín zostavený podľa smernice Rady 70/457/EHS<sup>(1)</sup>, naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 86/155/EHS<sup>(2)</sup>, alebo na národné katalógy odrôd zostavené podľa uvedenej smernice. Ak nie sú pre odrodu tieto informácie uvedené, ploidita sa považuje za neznámu a vyžaduje sa minimálna vzdialenosť izolácie 600 metrov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 225, 12.10.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 118, 7.5.1985, s. 23.“

3. Do prílohy II sa dopĺňa táto veta:

„Najvyššia prípustná hmotnosť dávky sa neprekročí o viac ako 5 %.“

## Článok 2

Smernica 66/401/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 ods. 1 časť A sa slová v ľavom stĺpci nahrádzajú príslušnými slovami v pravom stĺpci:

<i>Agrostis tenuis</i> Sibth.	<i>Agrostis capillaris</i> L.
<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) Beauv. ex J. et K. Presl	<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J. S. et K. B. Presl
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	<i>Festuca arundinacea</i> Schreber
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	<i>Festuca pratensis</i> Hudson
<i>Lolium x hybridum</i> Hausskn.	<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth
<i>Trisetum flavescens</i> (L.) Beauv.	<i>Trisetum flavescens</i> (L.) P. Beauv.
<i>Medicago x varia</i> Martyn	<i>Medicago x varia</i> T. Martyn
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Peterm.	<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC)	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell. + var. <i>viridis</i> L.
<i>Raphanus sativus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (DC) Metzg.	<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.

2. V článku 3 ods. 1 sa slová v ľavom stĺpci nahrádzajú príslušnými slovami v pravom stĺpci:

<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Peterm.	<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC)	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell. + var. <i>viridis</i> L.
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	<i>Festuca arundinacea</i> Schreber
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	<i>Festuca pratensis</i> Hudson
<i>Lolium x hybridum</i> Hausskn.	<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth
<i>Medicago x varia</i> Martyn	<i>Medicago x varia</i> T. Martyn
<i>Raphanus sativus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (DC) Metzg.	<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.

3. V prílohe II bod I ods. 2 časť A sa v stĺpci 1 tabulky:

- slová „*Agrostis tenuis*“ nahrádzajú slovami „*Agrostis capillaris*“,
- slová „*Lolium x hybridum*“ nahrádzajú slovami „*Lolium x boucheanum*“,
- slová „ssp. *oleifera*“ nahrádzajú slovami „var. *oleiformis*“.

4. V prílohe II bod I ods. 2 časť B písm. p) sa údaj „2,5 %“ vkladá za slovo „prekročí“ a zvyšok písmena sa vypúšťa.

5. V prílohe II bod II ods. 2 časť A sa v stĺpci 1 tabulky:

- slová „*Agrostis tenuis*“ nahrádzajú slovami „*Agrostis capillaris*“,
- slová „*Lolium x hybridum*“ nahrádzajú slovami „*Lolium x boucheanum*“,
- slová „ssp. *oleifera*“ nahrádzajú slovami „var. *oleiformis*“.

6. V prílohe II bod III ods. 6 sa vypúšťa písm. c).
7. V prílohe III sa v stĺpci 1 tabuľky:
  - slová „*Agrostis tenuis*“ nahrádzajú slovami „*Agrostis capillaris*“,
  - slová „*Lolium x hybridum*“ nahrádzajú slovami „*Lolium x boucheanum*“,
  - slová „ssp. *oleifera*“ nahrádzajú slovami „var. *oleiformis*“.
8. V prílohe III sa za tabuľku dopĺňa táto veta:
 

„Najvyššia prípustná hmotnosť dávky sa neprekročí o viac ako 5 %.“

### Článok 3

Smernica 66/402/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 ods. 1 časť A sa slová „okrem *Zea mays* convar. *microsperma* (Koern) a *Zea mays* convar. *saccharata* (Koern)“ nahrádzajú slovom „(partim)“.
2. V úvodných ustanoveniach tretieho odseku prílohy I ods. 3 sa slová „*Oryza sativa*“ vkladajú za slová „plodiny“.
3. V treťom odseku prílohy I ods. 3 sa dopĺňa tento text:
 

„D. *Oryza sativa*:

počet rastlín, ktoré sú rozoznateľné ako jasne divorastúce rastliny alebo červenozrné rastliny neprekročia:

  - 0 pre výrobu základného osiva,
  - 1 na 50 m<sup>2</sup> pre výrobu certifikovaného osiva.“
4. V prílohe II ods. 2 časť A sa v stĺpci 5 tabuľky číslice „2“, „5“ a „10“ nahrádzajú číslicami „1“, „3“ a „5“.
5. V prílohe III sa v stĺpci 2 tabuľky číslica „20“ nahrádza číslicou „25“ v oboch prípadoch jej výskytu.
6. Do prílohy III sa dopĺňa táto veta:
 

„Najvyššia prípustná hmotnosť dávky sa neprekročí o viac ako 5 %.“

### Článok 4

Smernica 69/208/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 ods. 1 časť A sa slová v ľavom stĺpci nahrádzajú príslušnými slovami v pravom stĺpci:
 

<i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. et Coss. in Czern	<i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. et Cosson
<i>Brassica napus</i> L	<i>Brassica napus</i> L. (partim)
<i>Brassica nigra</i> (L.) W. Koch	<i>Brassica nigra</i> (L.) Koch
<i>Brassica rapa</i> L. (partim)	<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs
2. V článku 3 ods. 1 sa slová v ľavom stĺpci nahrádzajú príslušnými slovami v pravom stĺpci:
 

<i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk.	<i>Brassica napus</i> L. (partim)
<i>Brassica rapa</i> L. (partim)	<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs
3. V prílohe I ods. 2 sa v stĺpci 1 tabuľky slová „ssp. *oleifera*“ vypúšťajú v oboch prípadoch ich výskytu.
4. V prílohe II bod I ods. 1 sa v stĺpci 1 tabuľky slová „ssp. *oleifera*“ vypúšťajú v oboch prípadoch ich výskytu.
5. V prílohe II bod I ods. 3 časť A sa v stĺpci 1 tabuľky slová „ssp. *oleifera*“ vypúšťajú.
6. V prílohe III sa v stĺpci 1 tabuľky slová „ssp. *oleifera*“ vypúšťajú.
7. Do prílohy III sa dopĺňa táto veta:
 

„Najvyššia prípustná hmotnosť dávky sa neprekročí o viac ako 5 %.“

## Článok 5

Smernica 70/458/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 ods. 1 časti A sa slová v ľavom stĺpci nahrádzajú príslušnými slovami v pravom stĺpci:

<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>cycla</i> (L.) Ulrich	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i>
<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>esculenta</i> L.	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>conditiva</i> Alef.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>acephala</i> DC subvar. <i>laciniata</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>italica</i> Plenck	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>cymosa</i> Duch.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> subvar. <i>gemmifera</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> DC. et var. <i>subauda</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f. <i>alba</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f. <i>rubra</i> (L.) Thell.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> DC.
<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gongylodes</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i>
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell.	<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i>
<i>Cichorium intybus</i> L. var. <i>foliosum</i> Bisch.	<i>Cichorium intybus</i> L. (partim)
<i>Foeniculum vulgare</i> P. Mill.	<i>Foeniculum vulgare</i> Miller
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex Farwell	<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw.
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nym. ex A.W. Hill	<i>Petroselinum crispum</i> (Miller) Nyman ex A.W. Hill

2. V prílohe II ods. 3 písm. a) sa v prvom stĺpci tabuľky slová „var. *botrytis*“ nahrádzajú slovom „(karfiol)“ a slová „(ostatné druhy)“ sa nahrádzajú slovami „(ostatné poddruhy)“.

3. Do prílohy III ods. 1 sa dopĺňa táto veta:

„Najvyššia prípustná hmotnosť dávky sa neprekróčí o viac ako 5 %.“

## Článok 6

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. júla 1988. Budú o tom bezodkladne informovať Komisiu.

## Článok 7

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 14. januára 1987

Za Komisiu  
Frans ANDRIESEN  
podpredseda